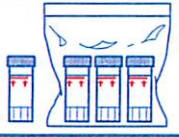


**1 INSTRUCTIONS FOR STOOL SPECIMEN COLLECTION KIT**



**IMPORTANT: PLEASE READ AND FOLLOW ALL DIRECTIONS. CAUTION: SOLUTIONS ARE POISONOUS, DO NOT DRINK.**

You have been given a collection kit which will help you conveniently collect a stool specimen. These directions will help you use the kit. This will help the laboratory do a better job and avoid costly repeat testing.

This kit consists of 1, 2, or 3 tubes. The tubes may or may not have liquid in them. The liquids are poisonous. Don't drink them. Keep them out of the reach of children.

When you are finished, please be sure you have put some of your specimen in all the tubes.

**PLEASE!**  
**DON'T** urinate on the specimen or in the collection container.  
**DON'T** urinate in the tubes.  
**DON'T** pass the specimen directly into the tube.  
**DON'T** pass the specimen into a toilet.  
**DO** collect the specimen as directed on the next panel.

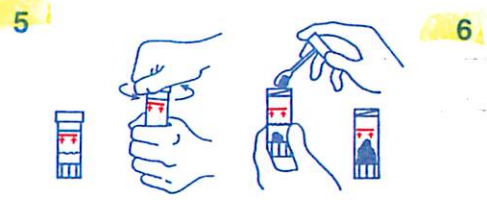
**IMPORTANTE: POR FAVOR LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES. PELIGRO: LAS SOLUCIONES SON VENENOSAS. NO LAS BEBA.**

Usted ha recibido un equipo para depósito de materia fecal que le facilitará el guardar una muestra de lo defecado. Estas instrucciones le ayudarán a usar el equipo. Esto ayudará al laboratorio a realizar un trabajo mejor y evitará costosas repeticiones de exámenes.

El equipo consiste de 1, 2 ó 3 tubos. Los tubos pueden o no tener líquido. Los líquidos son venenosos. No los beba. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Cuando haya terminado, por favor asegúrese de haber puesto parte de su muestra en cada uno de los tubos.

**¡POR FAVOR!**  
**NO** orine en la muestra o en el recipiente del depósito.  
**NO** orine en los tubos.  
**NO** evacúe la muestra directamente en el tubo.  
**NO** evacúe la muestra en la taza del baño.  
**DEPOSITE** la muestra como se indica en la ilustración siguiente.



The stool should be passed into a clean, **DRY** container. Use a bed pan or place a large plastic bag into a waste basket to catch the specimen. A clean margarine tub, clean widemouthed jar or a clean milk carton with the top cut off can also be used.

Open the tube containing the liquid. Using the collection spoon built into the lid of the tube (or the wooden sticks, if supplied), place small scoops of stool from areas which appear bloody, slimy or watery into the tube until the contents rise to the red line. If the stool is formed (hard), please try to sample small amounts from each end and the middle.

Mix the contents of the tube with the spoon, then twist the cap tightly closed and shake the tube vigorously until the contents are well mixed.

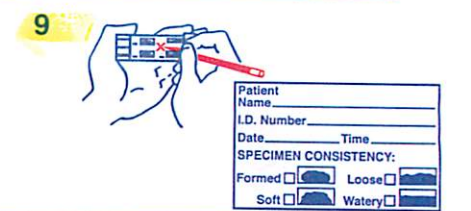
Repeat instructions 5 and 6 for each tube which contains liquid.

Se debe defecar en un recipiente limpio y **SECO**. Use una chata o ponga una bolsa grande de plástico en una papelera para recoger la muestra. También se puede usar un cubo de margarina, un jarro de boca ancha o un cartón de leche limpio después de cortar la parte de arriba.

Abra el tubo que contiene el líquido. Con la cuchara para depósito contenida en la tapa del tubo (o los palitos, si se suministran), ponga pequeñas cucharaditas de heces de las partes que tienen apariencia sangrienta, viscosa o líquida en el tubo hasta que su contenido suba hasta la línea roja. Si la materia es dura, por favor trate de poner cantidades pequeñas de cada extremo y del centro.

Con la cuchara, mezcle el contenido del tubo y Luego dé vuelta a la tapa hasta que esté herméticamente cerrada y sacuda el tubo vigorosamente hasta que su contenido esté bien mezclado.

Repita las instrucciones 5 y 6 con cada uno de los tubos que contienen líquido.



If one of the tubes has no liquid in it, fill it to the red line with stool as above but do not mix or shake this tube. (REFRIGERATE THIS WHITE-CAPPED VIAL ONLY).

**STORE ALL OTHER VIALS AT ROOM TEMPERATURE.**

**CHECK ALL CAPS TO BE CERTAIN THEY ARE TIGHTLY CLOSED.**

**REFRIGERATE ALL TUBES IMMEDIATELY AFTER COLLECTION**

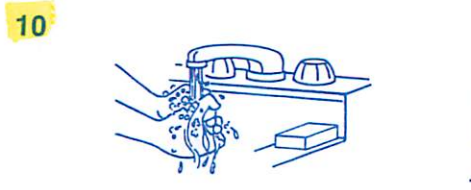
Mark the labels on the tubes with the identification information requested. Also check the box on the label which looks most like the specimen when collected (see illustration). Mark the label on the carton or bag with the required information. Return the collection kit to your physician or laboratory.

Si uno de los tubos no contiene líquido, llénelo con heces hasta la línea roja como se explicó anteriormente, pero no mezcle ni sacuda este tubo. (REFRIGERE ESTE VIAL DE TAPA BLANCA SOLAMENTE).

**ALMACENE TODOS LOS OTROS VIALES A TEMPERATURA AMBIENTE.**

**COMPRUEBE Y ASEGURESE DE QUE TODAS LAS TAPAS ESTEN HERMÉTICAMENTE CERRADAS.**

Marque las etiquetas de los tubos con la información de identificación solicitada. También marque la casilla de la etiqueta que mejor describa a la muestra cuando fue depositada (vea la ilustración). Marque la etiqueta del cartón o de la bolsa con la información requerida. Lleve el equipo de depósito a su médico o al laboratorio.



Wash your hands thoroughly. If any liquid from the tubes gets on your skin or in your eyes, flush with plenty of running water. If irritation develops, consult a physician.

**ANTIDOTE IF SWALLOWED:** Dilute by drinking 2-4 glasses of water. Immediately contact an emergency facility, poison information center, or a physician to receive medical attention. Save the reagent vial; label information will be helpful for determining appropriate medical treatment.

Lávese las manos completamente. Si el líquido de los tubos entra en contacto con la piel o los ojos, enjuáguelos con una gran cantidad de agua corriente. Si apareciera una irritación, consulte a un médico.

**ANTIDOTO EN CASO DE SER INGERIDO:** Diluya bebiendo entre 2 y 4 vasos de agua. Llame a la sala de emergencia del hospital inmediatamente, al centro de información sobre intoxicaciones, o a un médico para recibir atención médica. Guarde el frasco del reactivo; la información del rótulo será de utilidad para determinar el tratamiento médico adecuado.